DOI: 10.26907/2074-0239-2020-61-3-50-56
УДК 811.161.1'37

СИНОНИМИЯ В СОЗНАНИИ, ТЕЗАУРУСЕ И СЛОВАРЕ

© Ирина Ерофеева, Лилия Усманова, Венера Байрашева

SYNONYMY IN CONSCIOUSNESS, THESAURUS AND DICTIONARY

Irina Erofeeva, Liliya Usmanova, Venera Bayrasheva

The interest in the ways of categorizing the phenomena of extra-linguistic reality in the facts of language does not fade away in the linguistics of any period. One of the most important phenomena in the vocabulary of any language is synonymy. Well known since ancient times it has turned out to be a universal way of organizing linguistic facts according to a common denotation or signification. The purpose of the present research is to consider the ways of representing synonymous chains of the word *thought* in three sources – in traditional dictionaries of synonyms, in the RuWordNet thesaurus and in the results of a psychosemantic experiment. The analysis helped us to identify both common and distinctive features of synonymous chains of the lexeme *thought* in all three sources. The differences are associated with the blurring of the boundaries of this phenomenon and they are multiplied towards the periphery of the semantic content. We registered the coincidence of semantic associative reactions in the nuclear zone that is recorded in the Russian dictionaries of synonyms, the RuWordNet thesaurus and the results of the experiment on the selection of synonyms for the keyword. Differences in the composition of synonymous chains are associated with individual characteristics of perception and subjective factors. In the thesaurus, they are associated with somewhat different ways of constructing semantic networks that are based on combining lexical units not only horizontally, but also vertically – after a hierarchical principle. The more abstract is the semantics of a lexeme, the more developed are its synonymous chains. The latter fact is explained by the diversity of associations caused by the stimulus word. In this respect, the lexeme *thought*, being a word with the meaning of intellectual activity, is of considerable interest. It denotes not only the process of thinking itself, but also its results, which is reflected in various ways of this phenomenon interpretations.

Keywords: RuWordNet, synonyms, synset, psychosemantic experiment, lexicography.

В лингвистике любого времени не угасает интерес к способам категоризации явлений внеязыковой действительности в фактах языка. Одним из важнейших явлений лексики любого языка является синонимия. Она известна с древнейших времен и является универсальным способом организации языковых фактов по общности денотата или сигнификата. Целью данной исследовательской работы являлось рассмотрение способов представления синонимических рядов слова *мысль* в трех источниках – традиционных словарях синонимов, тезаурусе RuWordNet и результатах психосемантического эксперимента. В результате проведенного анализа были выявлены как общие, так и отличительные черты синонимических рядов лексемы *мысль* в трех источниках. Различия связаны с размытостью границ данного явления и усиливаются по направлению к периферии семантического содержания. В ядерной зоне отмечается совпадение семантических ассоциативных реакций, что фиксируется в словарях синонимов русского языка, тезаурусе RuWordNet и результатах эксперимента по подбору синонимов к ключевому слову. Различия в составе синонимических рядов связаны с индивидуальными особенностями восприятия, субъективными факторами, а в тезаурусе – с несколько иными способами построения семантических сетей, которые основаны на объединении лексических единиц не только по горизонтали, но и по вертикали – по иерархическому принципу. Чем более отвлеченной семантикой обладает лексема, тем более развернутыми оказываются ее синонимические ряды в силу разноплановости вызываемых словом-стимулом ассоциаций. Так, лексема *мысль* представляет в этом отношении значительный интерес как слово со значением интеллектуальной деятельности, которое является обозначением не только самого процесса мышления, но и его результатов, что отражается в различных способах интерпретации данного явления.

Ключевые слова: RuWordNet, синоним, синсет, психосемантический эксперимент, лексикография.

В синонимии отражается картина мира в ее разнообразии и многоаспектности. Возможность разной номинации сходных объектов или понятий отражает сущностные процессы языкового сознания. Синонимические отношения достаточно подвижны, поэтому ряды синонимов могут варьироваться в зависимости от темпоральных, локальных, гендерных, социальных и других факторов. В связи с развитием когнитивного подхода в лингвистике в конце XX века взгляды на синонимию расширяются и углубляются, и этим определяется сохранение актуальности ее изучения.

По мнению исследовательницы данного явления А. А. Шумиловой, синонимия возникает в точке пересечения нескольких категорий: «Благодаря основным когнитивным механизмам порождения и восприятия знаний, включающим в себя процессы категоризации, лексикализации и актуализации, слово способно не только замечать или представлять реальные предметы, создавать ассоциации, но и анализировать предметы, вводить их в систему сложных отношений» [Шумилова, с. 145]. Если в значениях слов наблюдается пересечение признаков, по которым осуществлена номинация, возникает смысловая близость слов, и этот фактор приводит к возникновению синонимии. «Явление синонимии — универсальное явление, соединяющее языковые факты во времени, в локальных и социальных вариантах» [Корсакова, с. 105].

При возникновении в сознании образа какого-либо явления ассоциативных связей говорящий обозначает его исходя из собственных когнитивных реакций. Близкие по значению слова составляют фрагменты ассоциативно-вербальной сети, образующейся на основании семантической близости. В процессе коммуникации выбор лексемы носит, с одной стороны, универсальный, с другой стороны — индивидуализированный характер. Этим обусловлены различия в систематизации синонимических полей различными специалистами, занимающимися вопросами лексикографической фиксации синонимов в разных лингвистических ресурсах.

К числу таких ресурсов относятся как традиционные словари синонимов русского языка, так и современные базы данных — информационно-поисковые системы, типа тезауруса RuWordNet. Активное развитие компьютерной лингвистики приводит к новым формам объективации знаний о мире, в том числе о таких его явлениях, которые объединяются в сознании в ментальные комплексы. Однако развитие компьютерных баз данных базируется на имеющихся в лингвистике традиционных источниках, разработка которых

велась уже в течение большого времени и в которых отражаются знания человека о мире. Положения общей лингвистики, исследования в области семантики, прагматики, лексикографии являются базой для создания словарей нового типа.

Формирование синонимии происходит как за счет лексических единиц, входящих в литературный язык, так и за счет стилистических и экспрессивных способов вербализации представлений о тех фрагментах действительности, которые требуют номинации. Наличие разветвленных синонимических рядов является свидетельством богатства и развитости языка. В этом отношении русский язык представляет собой систему высокоорганизованную не только в силу развитости средств выражения сходных явлений, но и в силу разнообразия системы функциональных стилей, а также богатства ассоциативных реакций.

С момента начала изучения данного явления в лингвистике существовало множество точек зрения на явление синонимии, и вопрос о синонимах до сих пор до конца не решен. Некоторые известные лингвисты вообще считают, что синонимов как таковых не существует, поскольку любые два слова имеют различия в значении [Александров, с. 85].

Традиционно различаются языковая и речевая синонимия. Если языковая синонимия получает фиксацию в толковых и синонимических словарях, то речевая синонимия обычно понимается как художественное новаторство, однако такое понимание сужает речевую реализацию данного явления. Понимание текста как речевого сообщения, имеющего определенную целевую установку и ориентированного на адресата, как это отражено в работах современного когнитолога Е. С. Кубряковой [Кубрякова, с.72–81], расширяет понятие речевого контекста. В речи возникает возможность выбора языковой единицы, соответствующей коммуникативному заданию в процессе мыслительных операций, что и наблюдается при проведении эксперимента по подбору синонимов. «Если языковые единицы соотнесены с языковой системой и языковой нормой, то при проведении эксперимента мы имеем дело с психолингвистическими единицами, которые соотнесены с речевой деятельностью и отражают в сознании психофизиологическую речевую организацию личности» [Ерофеева, Соловьев, Байрашева, с. 181].

Проанализируем данный процесс на примере результатов психосемантического эксперимента с группами студентов разных специальностей, которым было предложено подобрать синонимы к лексемам с отвлеченным значением. Для анализа были выбраны слова, обозначающие чувст-

ва и эмоции, интеллектуальную деятельность, взаимоотношения между людьми. Именно в этих семантических областях наблюдается наибольшая возможность варьирования языковых единиц выражения определенного содержания. В связи с субъективностью восприятия эмоциональных и интеллектуальных процессов способы их лексической вербализации и организации в синонимические ряды имеют свои специфические особенности в традиционных словарях синонимов, тезаурусе RuWordNet и результатах психосемантического эксперимента.

В результате сопоставления были выявлены общие и различные компоненты синонимических рядов, обусловленные нечеткостью границ самого изучаемого явления – синонимии – и свидетельствующие о различии в когнитивных механизмах восприятия ее носителями языка. Мыслительные процессы имеют как универсальные, так и индивидуальные черты, они отражают уровень языковой культуры, опыта, совокупности знаний и т. д. Различие мыслительной деятельности людей заключается в разнообразии их видов и форм, в качествах умственной деятельности: ее широте, глубине, скорости мысли, творческом потенциале, критичности, гибкости и др. Все отмеченные свойства определяют качественный и количественный состав ответов респондентов на слова-стимулы, предложенные в процессе эксперимента как доминанты синонимических рядов. Особенно явно отличия обнаруживаются у студентов двух групп: гуманитарного направления (филологи) и негуманитарного (физики, математики, экономисты и экологи). Различия касаются как групп в целом, так и отдельных индивидов. Поэтому количество подобранных синонимов резко отличается: от 1 до 15 на каждое слово.

В психосемантическом эксперименте приняли участие 199 студентов (114 студентов филологических специальностей и 85 студентов нефилологических специальностей). В качестве слова-стимула было предложено существительное *мысль* как слово с широким семантическим объемом, обозначающее интеллектуальную деятельность человека и вследствие этого характеризующееся разветвленной системой значений. Оно представляет особый интерес для анализа, потому что само по себе обозначает процесс мышления. Результаты эксперимента, проведенного среди студентов-филологов, отражены в таблице 1, среди студентов-нефилологов – в таблице 2. В данных таблицах указано количество упоминаний различных синонимических к слову *мысль* лексем в ответах респондентов, расположенных по степени их убывания.

Таблица 1.

Результаты студентов-филологов

Синоним	Количество упоминаний	Синоним	Количество упоминаний
Идея	66	Высказывание	4
Дума(-ы)	42	Положение	3
Мнение	13	Сознание	3
Догадка	12	Разум	3
Размышление	11	Рефлексия	2
Суждение	11	Концепция	2
Соображение	11	Фантазия	2
Воображение	11	Образ	2
Понятие	10	Умозаключение	2
Ум	8	Знание	2
Задумка	8	Утверждение	2
Предположение	7	Точка зрения	2
Раздумье	6	Думать	2
Помысел	6	Смысл	2
Мышление	5	Мыслишка	1
Замысел	5	Мечта	1
Представление	4	Проект	1
Видение	4	Помышление	1
Тезис	4	Умысел	1
Слово(-а)	4	Намерение	1
Рассуждение	4	Парадокс	1

Таблица 2.

Результаты студентов-нефилологов

Синоним	Количество упоминаний	Синоним	Количество упоминаний
Идея	55	Умозаключение	3
Дума(-ы)	31	Помысел	3
Мнение	12	Намерение	4
Соображение	10	Мышление	2
Суждение	9	Замысел	2
Раздумье	8	Тезис	2
Догадка	6	Фантазия	2
Задумка	6	Мышление	2
Понятие	4	Образ	2
Намерение	4	Ум	1
Размышление	3	Мечта	1

Воображение	3	Видение	1
Представление	3	Рассуждение	1
Слово(-а)	3	Умысел	1

В смысловой структуре слова *мысль* заложено представление о взаимосвязанных понятиях, включающих как сам процесс мыслительной деятельности, так и его результаты, что находит отражение в толковых словарях. Так, в словаре Т. Ф. Ефремовой выделяются 4 основных значения данного слова: 1. Мыслительный процесс, отражающий объективную действительность в понятиях, суждениях, умозаклечениях; мышление. // Размышление, рассуждение. 2. Результат мыслительного процесса (в форме понятия, суждения). // Предположение, соображение. // Намерение, замысел. 3. Познания в какой-л. области знания. 4. То, что заполняет сознание; дума. [Ефремова]. Как видим, на базе первичного значения отвлеченного действия «мыслительный процесс» развивается ряд конкретизированных вторичных значений, что является характерной приметой прилагательных имен нулевой суффиксации, к которым можно отнести и лексему *мысль*.

Практически аналогично данным значениям, выделенным в толковых словарях, в тезаурусе RuWordNet также фиксируется 4 основных синсета данной лексики: **Мысль 1** (мыслительный процесс): *мыслительный процесс, мысль, мышление, поток мыслей, процесс мышления, размышление, соображение, течение мыслей, умственная деятельность*. **Мысль 2** (то, что явилось в результате размышления): *мыслишка, мысль*. **Мысль 3** (мысль, дума): *дума, думка, мысль, размышление*. **Мысль 4** (убеждения, взгляды): *взгляд, взгляд на жизнь, воззрение, жизненные взгляды, кредо, мысль, принцип, точка зрения, убеждение* [Тезаурус русского языка RuWordNet].

В словарях синонимов наблюдаются расхождения в составе компонентов синонимического ряда с доминантой *мысль*. Наиболее развернутый синонимический ряд представлен в словаре синонимов Н. Абрамова: *мысль, помысел, дума, идея, мнение, положение, понятие, тезис, парадокс, представление; догадка, соображение, суждение, намерение* [Абрамов, с. 188].

В словаре З. Е. Александровой представлено три синонимических ряда, отражающих три значения слова *мысль*: 1. Мышление, мысль. 2. Идея, замысел, концепция, мысль, положение, тезис. 3. Дума, мысль, размышление, раздумье, помысел (книжн.), помышление (уст и книжн.), думушка (народно-поэт.) [Александрова, с. 234].

В словаре нового типа под редакцией Л.Г. Бабенко данная лексема представлена в ряду слов с общим значением «Мыслительные процессы», входящей в группу «Интеллектуальная деятельность человека». Как отмечают авторы, группа «Интеллект», наряду с группами «Эмоции» и «Речь», представляют наибольшее количество синонимических рядов [Словарь синонимов русского языка, с. 4]. В силу сложности смысловой структуры выражаемых данными лексемами понятий они представлены группами и подгруппами синонимов.

В данной области выделяются такие подгруппы, как: **Дума**, предположение, *разг.* задумка. **Замысел**, намерение, *разг.* задумка. **Намерение**, дума, замысел, мысль, предположение, *книжн.* помысел. **Раздумье**, мысль, помысел, помышление, размышление, рефлексия, *высок.* дума, *трад.-поэт.* думушка, *разг.* раздумки. **Сознание**, интеллект, разум, рассудок, ум. **Соображение**, догадка, *разг.* прикидка [Там же, с. 154].

При анализе результатов проведенного психосемантического эксперимента обращает на себя внимание тот факт, что в сознании носителей языка наиболее близким эквивалентом слова *мысль*, которое указывается большинством респондентов, является *идея* (57,9% филологов, 64,7% нефилологов), слово, обозначающее результат мыслительной деятельности, что свидетельствует о его закреплённости в сознании носителей русского языка в качестве основного. В словарях синонимов в 5 из 9 рассмотренных источников в качестве синонима к слову *мысль* также отмечается *идея*. В RuWordNet данная лексема отмечается в синсете Мысль 2 в качестве гипонима к слову *мысль* в значении «то, что явилось в результате размышления», то есть тоже с результативным значением (см. рис. 1). Таким образом, понятие «идея» оказывается, по мнению составителей тезауруса, в отношениях логико-семантической субординации по отношению к понятию «мысль», обладая более узким значением.

Мысль 2 мысль (то, что вышло в результате размышления)
Синсет
1 МЫСЛИШКА, МЫСЛЬ [Понятие РуТез: мысль (то, что вышло в результате размышления)]
однокоренные слова
1 ПРОМЫСЛИТЕЛЬНЫЙ, РАЗМЫШЛЕНИЕ, МЫСЛИШКА, МЫСЛИТЕЛЬНЫЙ, МЫСЛИТЬ, ПОМЫСЛИТЬ, ПРОМЫСЛ, МЫШЛЕНИЕ, РАЗМЫШЛЯТЬ, ЗАМЫСЕЛ
гипероним
1 СУЖДЕНИЕ [Понятие РуТез: суждение]
гипоним
1 ПОЛОЖЕНИЕ, ТЕЗИС [Понятие РуТез: положение, тезис]
2 ИДЕЯ [Понятие РуТез: идея (сложное понятие, представление)]
3 ЗАМЫСЕЛ, ИДЕЯ, ЛЕЙМОТИВ, ОСНОВНАЯ МЫСЛЬ [Понятие РуТез: основная мысль, замысел]
4 ИДЕЯ, ИДЕЯ О, ПЛАН, ПЛАНЫ НА БУДУЩЕЕ, ПРОЕКТ, ПРОЕКТ [Понятие РуТез: планы на будущее]
5 ГРЕЗА, МЕЧТА, МЕНТАНИЕ, ФАНТАЗИЯ [Понятие РуТез: мечта]

Рис. 1. Синсет Мысль 2 в RuWordNet

Поставленное на второе место студентами слово *дума* поддерживается 7 из 9 рассмотренных словарей синонимов. В RuWordNet данная лексема выделена в особый синсет Мысль 3, представляющий отдельный узел семантической сети, выделяемый среди четырех основных значений лексемы *мысль*. В данном синсете представлены слова, реализующие первичное значение отвлеченного действия, поэтому оно поставлено в один ряд со словами: *дума, думка, мысль, размышление* (см. рис. 2). Как нам представляется, сама лексема *дума* обладает стилистической маркированностью в сознании носителей языка, будучи отнесенной к книжной языковой стихии, а потому она была поставлена респондентами на второе место, однако в понятийном отношении она представляется наиболее близкой к понятию *мысль*, а потому занимает важное место как в словаре синонимов, так и в сознании носителей языка.

Мысль 3 мысль, дума
Синсет
1 ДУМА, ДУМКА, МЫСЛЬ, РАЗМЫШЛЕНИЕ [Понятие РуТез: мысль, дума]
однокоренные слова
1 МЫШЛЕНИЕ, МЫСЛЕННЫЙ, МЫШЛЕНИЕ, МЫСЛИШКА, МЫСЛЕННЫЙ, МЫСЛИТЕЛЬНЫЙ, МЫСЛИТЬ, РАЗМЫШЛЕНИЕ, ПОМЫСЛИТЬ, МЫСЛИТЬ, РАЗМЫШЛЕНИЕ, РАЗМЫШЛЯТЬ
гипероним
1 МЕНТАЛЬНЫЙ ОБЪЕКТ [Понятие РуТез: ментальный объект]

Рис. 2. Синсет Мысль 3 в RuWordNet

На третьем месте в когнитивных реакциях студентов на слово-стимул *мысль* находится лексема *мнение*, отсутствующая в RuWordNet, не представленная ни в одном синсете, однако представленная в словарях синонимов Н. Абрамова [Абрамов, с. 188] и К.С. Горбачевича [Горбачевич, с. 268]. Первые три позиции совпадают в реакциях, полученных у респондентов-филологов и нефилологов (ср. табл. 1, 2). Чет-

вертая позиция различается: у филологов это слово *догадка*, отсутствующее в RuWordNet, в словарях синонимов отмеченное только у Н. Абрамова [Абрамов, с. 188] и Ю. Д. Апресяна (в качестве аналога) [Новый объяснительный словарь синонимов, с. 556], у нефилологов – *соображение*, представленное в числе ключевых лексем синсета Мысль 1, в словарях синонимов – также у Н. Абрамова [Абрамов, с. 188] и Ю.Д. Апресяна (в качестве аналога) [Новый объяснительный словарь синонимов, с. 556]. Лексемы *размышление, суждение* занимают следующие позиции и отражены наиболее часто в словарях синонимов русского языка (в 5 и 2 словарях из 9 соответственно). В синсетах Мысль 1 и Мысль 3 *размышление* выделено в качестве ключевого понятия (см. рис. 2, 3), а вот слово *суждение* выделено только в синсете Мысль 2 (см. рис. 1) в качестве гиперонима к слову *мысль* с результативным значением.

Мысль 1 мыслительный процесс
Синсет
1 МЫСЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОЦЕСС, МЫСЛЬ, МЫШЛЕНИЕ, ПОТОК МЫСЛЕЙ, ПРОЦЕСС МЫШЛЕНИЯ, РАЗМЫШЛЕНИЕ, СООБРАЖЕНИЕ, ТЕЧЕНИЕ МЫСЛЕЙ, УМСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ [Понятие РуТез: мыслительный процесс]

Рис. 3. Синсет Мысль 1 в RuWordNet

Наиболее развернутая семантическая сеть представлена в синсете Мысль 1, в составе которого выделяются 16 рядов гипонимов, часть из которых представлены в словарях синонимов и в результатах психосемантического эксперимента: 1) *понимание, постижение, разумение, уразумение, уяснение*, 2) *утверждение*, 3) *планирование*, 4) *признание*, 5) *самооболение*, 6) *выдумывание, измышление, придумывание, сочинение*, 7) *предвидение, провидение*, 8) *расчет, ставка*, 9) *ожидание*, 10) *гадание*, 11) *вера, вера в бога, верование, религиозная вера*, 12) *исключение*, 13) *фантазерство, фантазирование*, 14) *додумывание, обдумывание, продумывание, раздумывание, раздумье*, 15) *доказательство, доказывание*, 16) *интеллектуальная деятельность, интеллектуальная работа, интеллектуальный труд, мозговая деятельность, умственная работа, умственный труд*. Однако целый ряд представленных в данном синсете гипонимов к первому значению слова *мысль* представляется явно ошибочным. Многие из слов, отнесенных к одной предметной области даже в качестве понятий с более узким смыслом – гипонимов, таковыми не являются, например: *вера, вера в бога, верование, религиозная вера, признание, самооболение, ожидание, гадание* и некоторые другие. Данные лексемы не отмечены словарями синонимов русского языка и респондентами в процессе опроса, они имеют лишь очень незначительные точки

пересечения смыслового содержания с семантикой слова *мысль*, поэтому их отнесенность к рассматриваемому синсету представляется неубедительной.

Таким образом, онтологической основой синонимии является возможность выразить одно и то же мыслительно-языковое содержание языковыми средствами, обладающими различными языковыми значениями. Поэтому живые синонимические ряды выполняют функцию связующего звена между разными речевыми сферами. Различия в качественном и количественном составе синонимических рядов с одной доминантой обусловлено наличием дифференцирующих оттенков значений каждого синонима. В целом отмечается совпадение семантических сетей, отражающих основное содержание понятия *мысль*. Во всех трех рассмотренных источниках данное понятие характеризуется развернутой системой смысловых ассоциаций, а потому слово *мысль* имеет многочисленные ряды синонимов. Их существование в языке обусловлено теми семантическими, стилистическими, экспрессивными оттенками значений, которые каждый из них реализует. В результате проведенного исследования обнаружено, что совпадение в ядерной зоне синонимических рядов в трех изученных источниках ослабевает по направлению к периферии. Иерархические отношения в лексике, отраженные в качестве основных в RuWordNet, не всегда представляют достоверный материал, отражающий реальные когнитивные процессы по выстраиванию синонимических связей в сознании носителей языка, они часто отражают ассоциативные связи, носящие субъективный характер.

Работа выполнена при финансовой поддержке РФФИ, проект 18-00-01238.

Список литературы

- Абрамов Н. Словарь русских синонимов и сходных по смыслу выражений. М.: Русские словари, 1999. 433 с. URL: <http://ivanov-portal.ru/abramov2.html> (дата обращения: 09.10.2020).
- Александров П. С. О понятии синонима // Лексическая синонимия. М.: Наука, 1967. С. 38–42.
- Александрова З. Е. Словарь синонимов русского языка. Около 9000 синонимических рядов. М.: Советская энциклопедия, 1969. 600 с.
- Горбачевич К. С. Краткий словарь синонимов русского языка. М.: Астрель, 2003. 605 с.
- Ерофеева И. В., Соловьев В. Д., Байрашева В. Р. Психосемантический эксперимент как инструмент объективации данных о синонимии (на материале русского языка). Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание. Т. 19, № 1, 2020. С. 178–194.

Ефремова Т. Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. М.: Русский язык, 2000. URL: <https://lexicography.online/explanatory/efremova/> (дата обращения: 09.10.2020).

Корсакова Ю. С. Синонимия – универсальное языковое явление // Филологические науки. Вопросы теории и практики, № 1 (5), часть 2, 2010. С.103–106.

Кубрякова Е. С. О тексте и критериях его определения // Текст. Структура и семантика. Т. 1. М.: АкадемПресс, 2001. С. 72–81.

Новый объяснительный словарь синонимов русского языка / под общ. рук. акад. Ю. Д. Апресяна. М.; Вена: Языки славянской культуры, 2004. 1488 с.

Словарь синонимов русского языка / Под общ. ред. Л. Г. Бабенко. М.: Астрель, АСТ, 2011. 96 с..

Тезаурус русского языка RuWordNet. URL: <https://ruwordnet.ru/ru> (дата обращения 10.10.2020)

Шумилова А. А. Лексическая синонимия: традиционное и когнитивное видение проблемы // Вестник Челябинского госуниверситета, № 22 (160). Вып.33, 2009. С. 144–148.

References

- Abramov, N. (1999). *Slovar' russkikh sinonimov i skhodnykh po smyslu vyrazhenii* [Dictionary of Russian Synonyms and Similar Expressions]. 433 p. Moscow, Russkie slovari. (In Russian)
- Aleksandrov, P. S. (1967). *O poniatii sinonima* [On the Concept of a Synonym]. *Leksicheskaia sinonimiia*. Pp. 38–42. Moscow, Nauka. (In Russian)
- Aleksandrova, Z. E. (1969). *Slovar' sinonimov russkogo iazyka. Okolo 9000 sinonimicheskikh riadov* [Dictionary of Synonyms of the Russian Language. About 9000 synonyms]. 600 p. Moscow, Sovetskaia entsiklopediia. (In Russian)
- Gorbachevich, K. S. (2003). *Kratkii slovar' sinonimov russkogo iazyka* [Concise Dictionary of Synonyms of the Russian Language]. 605 p. Moscow, Astrel'. (In Russian)
- Erofeeva, I. V., Soloviev, V. D., Bairasheva, V. R. (2020). *Psikhosemanticheskii eksperiment kak instrument ob"ektivatsii dannykh o sinonimii (na materiale russkogo iazyka)* [Psychosemantic Experiment as a Tool for Objectification of the Data for the Ways of Representing Synonymy in the Modern Russian Language]. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Serii 2, Iazykoznanie*. Vol. 19, No. 1, pp. 178–194. (In Russian)
- Efremova T. F. (2000). *Novyi slovar' russkogo iazyka. Tolkovo-slovoobrazovatel'nyi* [New Dictionary of the Russian Language. Explanatory and Derivational One]. Moscow, Russkii iazyk. URL: <https://lexicography.online/explanatory/efremova/> (accessed: 09.10.2020). (In Russian)
- Korsakova, Yu. S. (2010). *Sinonimiia – universal'noe iazykovoe iavlenie* [Synonymy is a Universal Linguistic Phenomenon]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*, No. 1 (5), part 2, pp.103–106. (In Russian)
- Kubriakova, E. S. (2001). *O tekste i kriteriakh ego opredeleniia* [On the Text and the Criteria for Its Defini-

tion]. Tekst. Struktura i semantika. T. 1, pp. 72–81. Moscow, AkademPress. (In Russian)

Novyi ob"iasnitel'nyi slovar' sinonimov russkogo iazyka (2004). [New Explanatory Dictionary of Synonyms of the Russian Language]. Pod obshch. ruk. akad. Iu. D. Apresiana. 1488 p. Moscow, Vena, Iazyki slavianskoi kul'tury. (In Russian)

Slovar' sinonimov russkogo iazyka (2011) [Dictionary of Russian Synonyms]. Pod obshch. red. L. G. Babenko. P. 96. Moscow, Astrel', AST. (In Russian)

Tezaurus russkogo iazyka RuWordNet. URL: <https://ruwordnet.ru/ru> (accessed: 10.10.2020). (In Russian)

Shumilova, A. A. (2009). *Leksicheskaia sinonimiia: traditsionnoe i kognitivnoe videnie problemy* [Lexical Synonymy: Traditional and Cognitive Outlook on the Problem]. Vestnik cheliabinskogo gosuniversiteta. No. 22 (160), Issue 33, pp. 144–148. (In Russian)

The article was submitted on 13.10.2020
Поступила в редакцию 13.10.2020

Ерофеева Ирина Валерьевна,
доктор филологических наук,
профессор,
Казанский федеральный университет,
420008, Россия, Казань,
Кремлевская, 18.
erofeeva89@mail.ru

Усманова Лилия Абраровна,
кандидат филологических наук,
доцент,
Казанский федеральный университет,
420008, Россия, Казань,
Кремлевская, 18.
usmanova77@rambler.ru

Байрашева Венера Рустамовна,
кандидат физико-математических наук,
доцент,
Казанский федеральный университет,
420008, Россия, Казань,
Кремлевская, 18.
vbayrasheva@gmail.com

Erofeeva Irina Valeryevna,
Doctor of Philology,
Professor,
Kazan Federal University,
18 Kremlyovskaya Str.,
Kazan, 420008, Russian Federation.
erofeeva89@mail.ru

Usmanova Liliya Abrarovna,
Ph.D. in Philology,
Associate Professor,
Kazan Federal University,
18 Kremlyovskaya Str.,
Kazan, 420008, Russian Federation.
usmanova77@rambler.ru

Bayrasheva Venera Rustamovna,
Ph.D. in Mathematics,
Associate Professor,
Kazan Federal University,
18 Kremlyovskaya Str.,
Kazan, 420008, Russian Federation.
vbayrasheva@gmail.com